

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80630721
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 03.03.2025
Del. Date :

Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014

Dirección:
Address : Polígono Kataide

Población:
City : Mondragon 20500

País:
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:375726

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 7659LDW
Remolque :
Remoc.plate : QAJL287

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package		Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -		Referencia Reference	Bultos Box					
M0143319	C MECANISMOS 251063000	550			PZA	TBA-501494	022	25366107/25383482	25	550004700901		
						TBA-501711	132					
Sp138378h2 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 550 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 22 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 07/3/25 Firma: [Signature]												
Peso neto total : Total net weight:		4.407,150		Peso bruto total : Total brut weight :		6.120,950		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		022		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.			

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Parediekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
MF ECF-21

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Magno PT SpA
Via de Gominini, 4

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
70076 Melagro Ben
14747 - Fabela

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Amexade Gipe na 030325

5 Documentos anexos
Documents annexés
Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers
12 101 2003 120

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3
11 374 KGS

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etabli a
Established in
BARATE 8112 UBUB 2025

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the carrier
R.M. Fagor Ederlan
S. Coop

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
OGAMAR COOP. V
F 968900785
Camino Viejo de Albal
N° 53 - 46469
Beniparrell - Valencia

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

CMR

CARTA DE PORTE NACIONAL
Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria a la ley 15/2009 sobre el contrato de Transporte Terrestre de Mercancías

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)
OGAMAR
COOPERATIVA VALENCIANA
OGAMAR COOP. V
F 968900785
Camino Viejo de Albal
N° 53 - 46469
Beniparrell - Valencia

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) / Successive carriers (name, address, country)
17 Bis Referencia Transportista
MATRÍCULA
Vehículo Remolque o Semirremolque
Distancia Km. **765140W** **RAIL277**

17 Tris Autorización Especial de Tráfico
CDRONS BRANCO

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por Vicio, Defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente o destinatario.

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral del Transporte del domicilio del PRESTADOR DEL SERVICIO

20 A pagar por: / To be paid by:
Remitente / Sender's
Moneda / Currency
Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Chargés:
Descuentos: / Deductions:
Líquido / Balance
Suplementos: / Supplem. Charges:
Gastos accesorios: / Other expenses:
TOTAL:

21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Siglo 70020 Medugno (BA)
Recibo de mercancía / Merchandise recues /
Goods received.
07 MAR 2025
2.0

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the carrier
R.M. Fagor Ederlan
S. Coop

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
OGAMAR COOP. V
F 968900785
Camino Viejo de Albal
N° 53 - 46469
Beniparrell - Valencia

24 Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
"Ricordi di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

00390

0111

0710